

DIN EN 61482-2-100
(VDE 0682-306-2-100)
DIN

Diese Norm ist zugleich eine **VDE-Bestimmung** im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.

VDE

ICS 13.260; 13.340.10

Einsprüche bis 2018-11-14

Entwurf

Arbeiten unter Spannung –
Schutzkleidung gegen die thermischen Gefahren eines Lichtbogens –
Teil 2: Anforderungen;
Deutsche und Englische Fassung FprEN 61482-2:2018/FprAA:2018

Live working –

Protective clothing against the thermal hazards of an electric arc –

Part 2: Requirements;

German and English version FprEN 61482-2:2018/FprAA:2018

Travaux sous tension –

Vêtements de protection contre les dangers thermiques d'un arc électrique –

Partie 2: Exigences;

Version allemande et anglaise FprEN 61482-2:2018/FprAA:2018

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2018-09-14 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an dke@vde.com möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an die DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE, Stresemannallee 15, 60596 Frankfurt am Main.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 19 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist

Nationales Vorwort

Die Deutsche Fassung des europäischen Dokuments FprEN 61482-2:2018/FprAA:2018 „Arbeiten unter Spannung – Schutzkleidung gegen die thermischen Gefahren eines Lichtbogens – Teil 2: Anforderungen“ (Schluss-Entwurf in der Umfrage) ist unverändert in diesen Norm-Entwurf übernommen worden.

Da die Deutsche Fassung noch nicht endgültig mit der Englischen und der Französischen Fassung abgeglichen ist, ist die englische Originalfassung der FprEN 61482-2:2018/FprAA:2018 beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Das europäische Dokument FprEN 61482-2:2018/FprAA:2018 „Live working – Protective clothing against the thermal hazards of an electric arc – Part 2: Requirements“ wurde vom TC 78 „Equipment and tools for live working“ des Europäischen Komitees für Elektrotechnische Normung (CENELEC) erarbeitet und von CENELEC den Nationalen Komitees zur Stellungnahme vorgelegt.

Dokumente, die bei CENELEC als Europäische Norm angenommen und ratifiziert werden, sind unverändert als Deutsche Normen zu übernehmen.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 214.3 „Ausrüstungen und Geräte zum Arbeiten unter Spannung; Körperschuttmittel und schmiegbare Schutzvorrichtungen“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Der Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Deutsche Fassung

**Arbeiten unter Spannung –
Schutzbekleidung gegen die thermischen Gefahren eines Lichtbogens –
Teil 2: Anforderungen**

Live working –
Protective clothing against the thermal
hazards of an electric arc –
Part 2: Requirements

Live working –
Protective clothing against the thermal hazards of
an electric arc –
Part 2: Requirements

Dieser Entwurf für eine Änderung FprAA wird, wenn er angenommen ist, den Europäischen Entwurf FprEN 61482-2:2018 modifizieren; er wird den CENELEC-Mitgliedern zur formellen Abstimmung vorgelegt.

CENELEC Termin: 2018-04-20

Er wurde von CLC/TC 78 erstellt.

Wenn aus diesem Entwurf eine Änderung wird, sind die CENELEC-Mitglieder gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Änderung ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Entwurf für eine Änderung wurde von CENELEC in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Warnvermerk: Dieses Schriftstück hat noch nicht den Status einer Europäischen Norm. Es wird zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Es kann sich noch ohne Ankündigung ändern und darf nicht als Europäische Norm in Bezug genommen werden.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2018 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Projekt: 65494

Ref. Nr. FprEN 61482-2:2018 FprAA

Europäisches Vorwort

Dieser Entwurf für eine Änderung zum Europäischen Entwurf FprEN 61482-2:2018 wurde durch CLC/TC 78 „Ausrüstungen und Geräte zum Arbeiten unter Spannung“. Es enthält gemeinsame Abänderungen zu 78/1205/FDIS (zukünftige IEC 61482-2:201X, Ed. 2) und ist derzeit zur formellen Abstimmung eingereicht.

Bei Annahme dieses Entwurfs für eine Änderung wird dieser zusammen mit dem Entwurf FprEN 61482-2:2018 als ein Dokument EN 61482-2:201X (basierend auf IEC 61482-2:201X, modifiziert) mit den genannten Daten des FprAA veröffentlicht.

Nachstehende Daten werden vorgeschlagen:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene angekündigt werden muss (doa): dor + 6 Monate
- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): dor + 12 Monate
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): dor + 36 Monate
(bei der Abstimmung zu bestätigen oder zu ändern)

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erstellt, das von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone an CENELEC gegeben wurde und deckt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien ab.

Die Beziehungen zwischen EU-Richtlinien sind im informativen Anhang ZZA, der ein integraler Teil des Dokuments ist, aufgeführt.

Text von FprAA zu FprEN 61482-2:2018

Gemeinsame Abänderungen

4 Anforderungen

4.4 Anforderungen an die thermische Lichtbogenschutzwirkung

4.4.2 Lichtbogenkennwert

Ersetze Absatz 2 durch:

Schutzkleidung muss eine *thermischen* Mindest-Lichtbogenschutzwirkung besitzen, bei der der *ELIM* mindestens 130 kJ/m^2 ($3,2 \text{ cal/cm}^2$) beträgt.

Zusätzlich kann sie eine *thermischen* Mindest-Lichtbogenschutzwirkung haben, bei der der niedrigere Wert von *ATPV* und *EBT* mindestens 167 kJ/m^2 (4 cal/cm^2) ist. Falls entweder nur der *ATPV* oder nur der *EBT* bestimmt werden kann, muss dieser Wert mindestens 167 kJ/m^2 (4 cal/cm^2) betragen.

5 Prüfungen

5.2 Prüfungen der Anforderungen an das Design der Schutzkleidung

5.2.3 Größenbezeichnung und Ergonomie

Streiche die Anmerkung.

5.4 Prüfungen der Anforderungen an die thermische Lichtbogenschutzwirkung

5.4.1 Typprüfungen

Ersetze im ersten Absatz den ersten Anstrich durch:

- **EN 61482-1-1** (Methode 1, sowohl Verfahren A als auch Verfahren B)

Die Prüfung nach **EN 61482-1-1** muss den *ELIM* und zusätzlich den *ATPV* oder den *EBT* liefern.

5.4.2 Alternativen zur Prüfung der thermischen Lichtbogenschutzwirkung für die Gewährleistung der Konformitätsbewertung der Schutzkleidung am Ende der Produktionsphase

Streiche den Unterabschnitt.

6 Konformitätsbewertung der Schutzkleidung am Ende der Produktionsphase

Ergänze die Anmerkung:

ANMERKUNG Es ist wesentlich, dass der Ausdruck "Konformitätsbewertung", der in diesem Abschnitt verwendet wird, als die Bewertung der Konformität zu den Bestimmungen dieses Standards durch die interne Produktionskontrolle des Herstellers interpretiert wird, nicht jedoch die Bewertung der Konformität zu gesetzlichen Bestimmungen betrifft.

Anhang A (normativ)

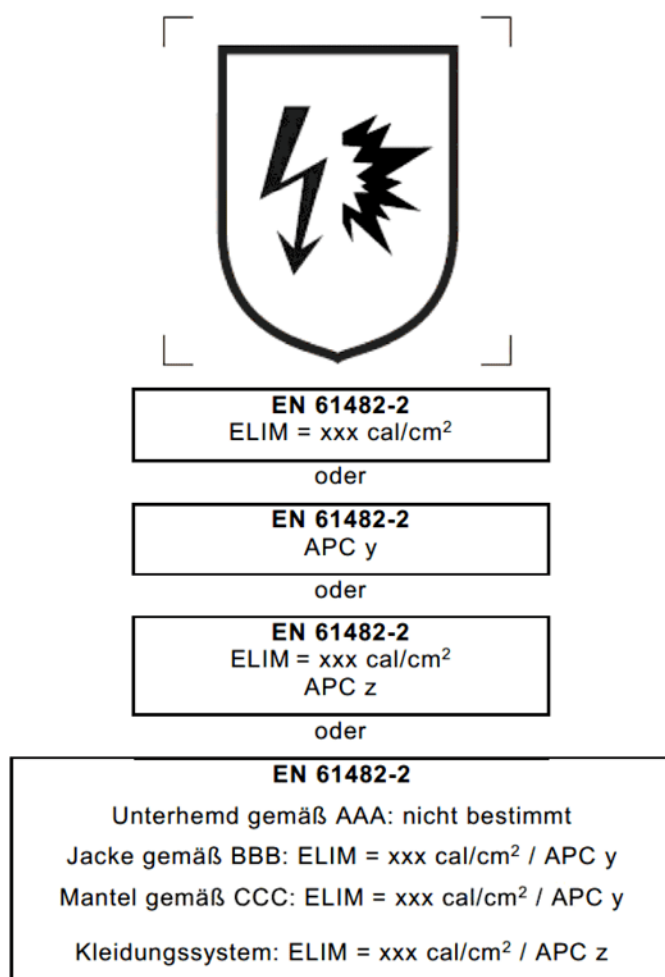
Kennzeichnung und Gebrauchsanleitung

A.1 Kennzeichnung

Ersetze im ersten Absatz den fünften Anstrich durch:

- Symbol IEC 60417–6353 (2016-02) – Schutz gegen die thermischen Auswirkungen eines Störlichtbogens – und direkt unter dem Symbol die Nummer der entsprechenden EN-Norm (EN 61482-2) sowie die *thermische Lichtbogenschutzwirkung* in Form des *Lichtbogenkennwertes ELIM* und/oder der *Lichtbogenschutzklasse* (APC 1 oder APC 2);

ANMERKUNG 2^{N1} Die Texte in den Kästen unterhalb des Symbols sind Beispiele.



Ergänze einen sechsten Anstrich:

- zusätzlich zu ELIM kann der niedrigere der beiden Werte ATPV oder EBT ergänzt werden;

ANMERKUNG Der Kasten in der Anmerkung ist ein Beispiel.

ATPV = yyy cal/cm²

^{N1} Nationale Fußnote: Die in der englischen Fassung (FprEN 61482-2:2018/FprAA:2018) vorhandene Anmerkung 1 bezieht sich auf das Doppeldreieck und trifft für das hier beschriebene Symbol nicht zu. Sie wurde daher gestrichen.